

PRAKTICKÁ KONVERZACE – nabalovací metoda pro mírně pokročilé

Přepis lekce ze dne 24.5.2024

VIDEOLEKCI odpovídající tomuto přepisu najdete na:

<https://www.youtube.com/watch?v=7u9o35bDhzi&t=1s>

AUDIOLEKCI na: <https://www.anglictina-polopate.cz/prilohy/anglitina-pro-mirn-pokroile-prakticka-konverzace-nabalovaci-metoda.mp3>

Rozhovor:

Hi, Monica. Are you home?

I'm so sorry to bother you, but would you do me a favour?

I promised the kids to pick them up from school at three.

But the traffic is terrible today.

I have no idea what's going on.

It's half past two and I still haven't left town.

I'm afraid I won't make it.

Would you mind picking up my children together with yours?

Oh, thank you. I really appreciate your help.

I'll buy you all some ice cream in return.

Ahoj Moniko. Jsi doma?

Je mi tak líto (Tolik se omlouvám), že tě obtěžuju, ale neudělala bys pro mě něco?

Slíbila jsem dětem, že je ve tři vyzvednu ze školy.

Ale dopravní situace je dneska hrozná.

Nemám tušení, co se děje.

Je půl třetí a pořád jsem nevyjela z města.

Obávám se, že to nestihnu / že to nezvládnou.

Nevadilo by ti, kdybys vyzvedla mé děti společně s tvými?

Jé, děkuju. Opravdu si cením tvé pomoci.

Koupím vám všem na oplátku zmrzlinu.

Trénujte:

Hi, Monica.

Are you at home?

(to) bother

I'm sorry to bother you.

Ahoj / Nazdar Moniko.

Jsi doma?

obtěžovat, rušit

Promiň, že tě obtěžuju.

Sorry to Bother You



"Sorry to bother you but could you please give me a moment of your time?"

(a) favour (amer. angličtina: **favor**)

(to) do a favour

Will you do?

Would you do?

Would you do me a favour?

laskavost, službička

prokázat laskavost, udělat službičku

Uděláš?

Udělala bys?

Neudělala bys pro mě něco? (doslova:

Udělala bys pro mě službičku?)

I'm sorry to bother you, but would you do me a favour?

Promiň, že tě obtěžuju, ale neudělala bys pro mě něco?

(to) pick up

vyzvednout, zvednout

(to) promise

slíbit, slibovat

I promise to do sth.

Slibuji, že něco udělám. (s použitím infinitivu)

I promised them to do it.

Slíbila jsem jim, že to udělám.

children, kids

děti, děcka

(to) pick something up, pick somebody up

vyzvednout něco, vyzvednout někoho

(to) pick them up

vyzvednout je

I promised the kids to pick them up.

Slíbila jsem dětem, že je vyzvednu.

I promised the kids to pick them up from school at three.

Slíbila jsem dětem, že je ve tři vyzvednu ze školy.

traffic

doprava, dopravní situace

horrible / terrible / awful

hrozný, strašný, příšerný

The traffic is terrible.

Dopravní situace je hrozná.

The traffic is terrible today.

Dopravní situace je dnes hrozná.

But the traffic is terrible today.

Ale dneska je hrozná dopravní situace.

(to) happen / go on

dít se

What's happening? / What's going on?

Co se děje?

I have no idea.

Nemám ponětí / tušení.

I have no idea what's going on.

Nemám ponětí, co se děje.

two thirty / half past two
It's half past two. / It's two thirty.

(to) leave town / the city
leave, left, left
I haven't left town / the city.

I still haven't left town.
It's half past two and I still haven't left town.

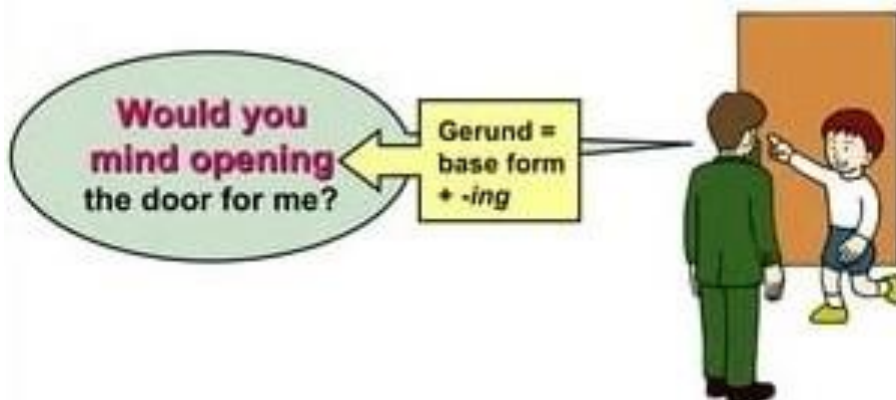
I'm afraid.
I will not / I won't make it.
I won't make it by three.
I'm afraid (that) I won't make it.

dvě třicet / půl třetí
Je půl třetí.

odjet / vyjet z města, opustit město
tvary nepravidelného slovesa *odjet, opustit*
Nevyjela jsem z města / Neopustila jsem město. (předpřítomný čas)

Stále jsem nevyjela z města.
Je půl třetí a pořád jsem nevyjela z města.

Obávám se / Bohužel.
Nestihnu to / Neovládnu to.
Do tří to nestihnu.
Obávám se, že to nestihnu.



Would you mind?
Would you mind doing sth?

(to) come later
(to) come ten minutes later
Would you mind coming ten minutes later?

(to) lend somebody a bicycle / bike
Would you mind lending me your bicycle / bike?

(to) pick my children up / pick up my children vyzvednout mé děti

Nevadilo by ti? (doslova: *Vadilo by ti?*)
Nevadilo by ti, kdybys něco udělal? (vazba, doslova: *Vadilo by ti děláním něčeho?*)

přijít později
přijít o deset minut později
Nevadilo by ti, kdybys přišel o 10 minut později?

půjčit někomu kolo
Nevadilo by ti, kdybys mi půjčil své kolo?

**Would you mind picking up my children /
picking my children up?**

Nevadilo by ti, kdybys vyzvedla mé děti?

together

spolu, společně, dohromady

together with yours

společně s tvými

**Would you mind picking up my children
together with yours?**

*Nevadilo by ti, kdybys vyzvedla mé děti
společně s tvými?*

Oh, thank you.

Jé, děkuju.

I appreciate your help.

Oceňuju tvoji pomoc.

I really appreciate your help.

Opravdu oceňuji tvoji pomoc.

I will / I'll buy

Koupím

I will / I'll buy you all

Koupím vám všem

I will / I'll buy you all some ice cream.

Koupím vám všem (nějakou) zmrzlinu.

in return

za to, na oplátku

in return for you help

za vaši pomoc, na oplátku za tvou pomoc

I will / I'll buy you all some ice cream in return. *Koupím vám za to všem zmrzlinu.*

Překládejte písemně z češtiny do angličtiny a zkontrolujte si s výše uvedeným obsahem:

1. Ahoj / Nazdar Moniko.

.....

2. Jsi doma?

.....

3. obtěžovat, rušit

.....

4. Promiň, že tě obtěžuji.

.....

5. laskavost, službička

.....

6. prokázat laskavost, udělat službičku

.....

7. Uděláš?

.....

8. Udělala bys?

.....

9. Neudělala bys pro mě něco? (doslova: Udělala bys pro mě službičku?)

.....

10. Promiň, že tě obtěžuji, ale neudělala bys pro mě něco?

.....

11. vyzvednout, zvednout

.....

12. slíbit, slibovat

.....

13. Slibuji, že něco udělám. (s použitím infinitivu)

.....

14. Slíbila jsem jim, že to udělám.

.....

15. děti, děcka

.....

16. vyzvednout něco, vyzvednout někoho

.....

17. vyzvednout je

.....

18. Slíbila jsem dětem, že je vyzvednu.

.....

19. Slíbila jsem dětem, že je ve tři vyzvednu ze školy.

.....

20. doprava, dopravní situace

.....

21. hrozný, strašný, příšerný

.....

22. Dopravní situace je hrozná.

.....

23. Dopravní situace je dnes hrozná.

.....

24. *Ale dneska je hrozná dopravní situace.*

.....

25. *dít se*

.....

26. *Co se děje?*

.....

27. *Nemám poněť / tušení.*

.....

28. *Nemám poněť, co se děje.*

.....

29. *dvě třicet, půl třetí*

.....

30. *Je půl třetí.*

.....

31. *odjet / vyjet z města, opustit město*

.....

32. *tvary nepravidelného slovesa odjet, opustit*

.....

33. *Nevyjela jsem z města / Neopustila jsem město. (předpřítomný čas)*

.....

34. *Stále jsem nevyjela z města.*

.....

35. *Je půl třetí a pořád jsem nevyjela z města.*

.....

36. *Obávám se / Bohužel.*

.....

37. *Nestihnu to / Neovládnu to.*

.....

38. *Do tří to nestihnu.*

.....

39. *Obávám se, že to nestihnu.*

.....

40. Nevadilo by ti? (doslova: Vadilo by ti?)

.....

41. Nevadilo by ti, kdybys něco udělal? (vazba, doslova: Vadilo by ti děláání něčeho?)

.....

42. přijít později

.....

43. přijít o deset minut později

.....

44. Nevadilo by ti, kdybys přišel o 10 minut později?

.....

45. půjčit někomu kolo

.....

46. Nevadilo by ti, kdybys mi půjčil své kolo?

.....

47. vyzvednout mé děti

.....

48. Nevadilo by ti, kdybys vyzvedla mé děti?

.....

49. spolu, společně, dohromady

.....

50. společně s tvými

.....

51. Nevadilo by ti, kdybys vyzvedla mé děti společně s tvými?

.....

52. Jé, děkuju.

.....

53. Oceňuji tvoji pomoc.

.....

54. Opravdu oceňuji tvoji pomoc.

.....

55. Koupím

.....

56. *Koupím vám všem*

.....

57. *Koupím vám všem (nějakou) zmrzlinu.*

.....

58. *za to, na oplátku*

.....

59. *za vaši pomoc, na oplátku za tvou pomoc*

.....

60. *Koupím vám za to všem zmrzlinu.*

.....



Prosím, podpořte tento projekt výuky angličtiny zasláním drobné finanční částky. Jenom díky vám tak mohu volně na internetu poskytovat video-lekce a ostatní studijní materiály všem, kteří to potřebují.

číslo účtu: 175685304/0300

Pro platby ze zahraničí:

Název účtu: **DVORAKOVA JANA**

IBAN CZ5503000000000175685304

BIC (SWIFT) CEKOCZPP

FAKTURU za výuku angličtiny vám ráda vystavím NA POŽÁDÁNÍ.

zofie.dvorak@tiscali.cz

Děkuji vám za spolupráci.

Jana